

## 1. 神 GOD (Saturday 10.00am)

### 起初 IN THE BEGINNING

创世纪 1:1 In the beginning God...

起初，神

诗篇 14:1 the fool says in his heart “there is no God”

愚顽人心里说：没有神。

诗篇 19:1-3 no... language where their voice is not heard

无言无语，也无声音可听。

### 人无可推诿 MEN WITHOUT EXCUSE

使徒行传 14:15-17 Yet he has not left himself without witness

然而为自己未尝不显出证据来

使徒行传 17:22-26 To an unknown God.

遇见一座坛，上面写着『未识之神』

使徒行传 17:27-30 God did this so that men would seek him

[神]要叫他们寻求神，或者可以揣摩而得

罗马书 1:18-20 since the creation of the world... visible

自从造天地以来，...叫人无可推诿。

罗马书 1:21-25 served created things rather than the creator

他们将神的真实变为虚谎，去敬拜事奉受造之物

### 独一的主 ONE AND ONLY GOD

申命记 6:4 Hear, O Israel... the LORD is one.

「以色列啊，你要听！耶和华我们神是独一的主。

马可 12:29-30 Hear, O Israel... God with all your heart

「第一要紧的就是说：『以色列啊，你要听，主我们神是独一的主。

以赛亚书 43:10-11 before me no god, nor after me... no saviour

惟有我是耶和华；除我以外没有救主。

以赛亚书 44:6 the first and the last... apart from me no god

我是首先的，我是末後的；除我以外再没有真神。

以赛亚书 45:5-7 no god... I form the light and create darkness

我造光，又造暗；我施平安，又降灾祸；造作这一切的是我耶和华。

以赛亚书 45:20-21 cannot save... no other god

祷告不能救人之神的，毫无知识。

### 偶像算不得什麼 IDOLS ARE NOTHING

以赛亚书 44:14-17 half he burns in the fire... the rest... a god

他自己取些烤火，又烧著烤饼，而且做神像跪拜

以赛亚书 41:22-23 idols... do something, whether good or bad!

好叫我们知道你们是神。你们或降福，或降祸，使我们惊奇，

耶利米 10:5 can do no harm, nor can they do any good

你们不要怕他；他不能降祸，也无力降福。

耶利米 10:14 fraud... they have no breath [spirit] in them

其中并无气息

耶利米 51:17-18 they have no breath [spirit] in them... perish

他所铸的偶像本是虚假的，其中并无气息

林前 8:4 we know that an idol is nothing in the world

我们知道偶像在世上算不得什麼

### 上帝的性格 THE MIND OF GOD

诗篇 103:2-8 heals all your diseases, compassionate

他赦免你的一切罪孽，医治你的一切疾病。

出埃及记 34:6-7 compassionate, gracious, slow to anger

是有怜悯有恩典的神，不轻易发怒，并有丰盛的慈爱和诚实

以赛亚书 55:8-9 my thoughts are not your thoughts

我的意念非同你们的意念

约伯记 37:5-7 great things beyond our understanding

他行大事，我们不能测透。

约伯记 42:2 I know that you can do all things

我知道，你万事都能做；你的旨意不能拦阻。

马可 10:27 all things are possible with God

神凡事都能

希伯来书 6:18 EXCEPT impossible for God to lie

神决不能说谎

雅各书 1:13 EXCEPT God cannot be tempted with evil

神不能被恶试探

罗马书 5:8 God demonstrates his own love for us in this  
神的爱就在此向我们显明了

约翰 4:24 God is spirit... worship in spirit and in truth  
神是个灵（或无个字），所以拜他的必须用心灵和诚实拜他  
林后 3:17 Lord is spirit... spirit of the Lord... is freedom  
主就是那灵；主的灵在那里，那里就得以自由。

### 神和人 GOD AND MAN

传道书 5:2 God is in heaven... so let your words be few  
因为神在天上，你在地下，所以你的言语要寡少。  
马太 6:7-8 your Father knows what you need before you  
因为你们没有祈求以先，你们所需用的，你们的父早已知道了。  
腓立比书 4:6-7 present your requests to God  
只要凡事藉著祷告、祈求，和感谢，将你们所要的告诉神。  
约翰 15:16 Christ : whatever you ask in my name  
使你们奉我的名，无论向父求什麼，他就赐给你们  
提摩太前书 2:4-5 wants all men to be saved... one mediator  
他愿意万人得救，明白真道。..在神和人中间，只有一位中保  
约翰 3:16 whosoever believes in him will not perish  
神爱世人...叫一切信他的，不至灭亡，反得永生

### 神是基督的头 GOD AND CHRIST

林前 8:4-6 one God... one Lord Jesus  
只有一位神，就是父，..，并有一位主，就是耶稣基督  
林前 3:23 you are of Christ, and Christ is of God  
你们是属基督的，基督又是属神的。  
林前 11:3 the head of Christ is God  
男人是女人的头；神是基督的头。

### 上帝的目的 THE PURPOSE OF GOD

哈巴谷书 2:14 （1499 页）the earth will be filled with the knowledge...  
认识耶和華榮耀的知识要充满遍地，好像水充满洋海一般  
罗马书 8:28 all things God works for the good... purpose  
我们晓得万事都互相效力，叫爱神的人得益处

罗马书 9:16-21 but who are you, O man, to talk back to God?  
你这个人哪，你是谁，竟敢向神强嘴呢？

林前 15:25-27 the Son will be made subject to the Father  
那时子也要自己服那叫万物服他的，叫神在万物之上，为万物之主。

### GOD IN US

林前 15:28 so that God may be all, and in all  
[众人之内]  
以弗所书 4:6 God who is over all and through all and in all  
一神，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内。  
腓立比书 2:13 God who works in you to will and to act  
神在你们心里运行，为要成就他的美意。  
约翰一书 4:16 whoever loves lives in God, and God in him  
神就是爱；住在爱里面的，就是住在神里面，神也住在他里面。

### 2. 人 MAN (Saturday 1.00pm)

### 尘土+生气=活人 DUST + BREATH = LIVING BEING

创世纪 2:7 the dust of the ground... a living being  
神用地上的尘土造人，将生气吹在他鼻孔里，他就成了有灵的活人  
创世纪 3:19 dust you are, and to dust you will return  
直到你归了土，因为你是从土而出的。你本是尘土，仍要归於尘土。  
创世纪 3:3 God: "you will die"  
神曾说：『你们不可吃，也不可摸，免得你们死。』  
创世纪 3:4 Serpent: "you will not surely die"  
蛇对女人说：「你们不一定死；  
罗马书 6:23 the wages of sin is death  
罪的工价乃是死

### 活人-生气=尘土 LIVING BEING - BREATH = DUST

创世纪 7:22 the breath [spirit] of life in its nostrils  
凡在旱地上、鼻孔有气息的生灵都死了。

约伯记 27:3 the breath [spirit] of God in my nostrils  
神所赐呼吸之气仍在我的鼻孔内。  
约伯记 33:4 the breath of the Almighty gives me life  
全能者的气使我得生。  
约伯记 34:14-15 withdrew his spirit... return to dust  
将灵和气收归自己...世人必仍归尘土。  
诗篇 104:29-30 take away their breath... return to dust  
你收回他们的气，他们就死亡，归於尘土。  
诗篇 49:14,17,20 like the beasts that perish  
就如死亡的畜类一样。  
诗篇 146:2-4 spirit [breath] departs... return to ground  
他的气一断，就归回尘土；他所打算的，当日就消灭了。  
传道书 3:19-20 no advantage over the animal  
也怎样死，气息都是一样。人不能强於兽  
传道书 8:8 no man has power over the wind [breath]  
无人有权力掌管生命，将生命留住；  
传道书 12:7 dust... spirit [breath] returns to God  
尘土仍归於地，灵仍归於赐灵的神。

## 天 HEAVEN

约翰 3:13 No one has ever gone into heaven  
没有人升过天。  
诗篇 115:16-17 heavens belong to the LORD... dead  
地，他却给了世人。.. 死人不能赞美耶和华  
希伯来书 11:13 Abel, Enoch: died... did not receive  
亚伯，以诺..都是存著信心死的，并没有得著所应许的  
希伯来书 11:39-40 none of them received...  
未得著所应许的..他们若不与我们同得，就不能完全。  
使徒行传 2:34 David did not ascend to heaven  
大卫并没有升到天上  
使徒行传 2:27-29 You will not abandon me to [Sheol]  
他死了，也葬埋了，并且他的坟墓直到今日  
使徒行传 2:31 Christ... not abandoned to [Sheol]

讲论基督复活说：他的灵魂不撇在阴间

## 阴间 SHEOL - THE DEAD KNOW NOTHING

传道书 9:5 the dead know nothing  
活著的人知道必死；死了的人毫无所知  
传道书 9:10 in the grave [Sheol] ... nor knowledge  
你所必去的阴间没有工作，没有谋算，没有知识，也没有智慧。  
诗篇 6:4-5 no one remembers you when he is dead  
在死地无人记念你，在阴间有谁称谢你？  
诗篇 30:9 will the dust praise you?  
尘土岂能称赞你，传说你的诚实吗？  
诗篇 88:5,10-11 remember you no more... praise you?  
难道阴魂还能起来称赞你吗？  
以赛亚 38:18 grave [Sheol] cannot praise you  
阴间不能称谢你，死亡不能颂扬你  
诗篇 115:17 go down to silence  
下到寂静中的也都不能。

## 下到寂静中 DEATH = SLEEP

申命记 31:16 etc. etc.  
耶和華又对摩西说：「你必和你列祖同睡。」

## 盼望死人复活 RESURRECTION – THE ONLY HOPE

撒母耳记上 2:6 (418 页) he brings down to [Sheol] and raises up  
耶和華使人死，也使人活，使人下阴间，也使人往上升。  
以赛亚 26:14 dead... departed... do not rise...  
他们死了，必不能再活；他们去世，必不能再起..  
以赛亚 26:19 but your dead will live... earth give birth  
死人（原文作你的死人）要复活，尸首要兴起。  
约伯记 14:12-15 hide me in [Sheol]... wait for renewal  
惟愿你把我藏在阴间，..愿你为我定了日期，记念我。  
约伯记 19:25-26 redeemer... [in] my flesh I will see God)  
我知道我的救赎主活著，末了必站立在地上。\*  
约伯记 33:25-26 his flesh is renewed as a child's...

他的肉要比孩童的肉更嫩；他就返老还童。

马太 12:41-42 The men of Nineveh... Queen of the South

尼尼微人...南方的女王要起来定这世代的罪

路加 14:14 you will be repaid at the resurrection

到义人复活的时候，你要得著报答。」

使徒行传 23:6 hope in the resurrection of the dead

盼望死人复活。

使徒行传 24:15 hope... resurrection of both...

盼望死人，无论善恶，都要复活，

使徒行传 26:6-8 my hope... God raises the dead.

指望神向我们祖宗所应许的.. 神叫死人复活

约翰 5:28-29 rise to live... rise to be condemned

行善的，复活得生；作恶的，复活定罪。

但以理 12:2 (1432 页) some to everlasting life... contempt

睡在尘埃中的，必有多人复醒。其中有得永生的，有受羞辱永远被憎恶的。

林前 15:16 if the dead are not raised, then Christ...

因为死人若不复活，基督也就没有复活了。

林前 15:23 But each in his own turn; Christ...

但各人是按著自己的次序复活：初熟的果子是基督；以後，在他来的时候，是那些属基督的。

### 地狱在审判日 GEHENNA – AT JUDGEMENT DAY

马可 9:48 [Gehenna]... “their worm does not die”

在那里，虫是不死的，火是不灭的。

以赛亚 66:24 dead bodies... their worm will not die

人的尸首；因为他们的虫是不死的；他们的火是不灭的

帖后 1:7-9 blazing fire... everlasting destruction

主耶稣同他有能力的天使从天上在火焰中显现，

路加 13:28 weeping... when you see Abraham...

你们要看...你们却被赶到外面，在那里必要哀哭切齿了。

### 天上的赏赐？ REWARD IN HEAVEN?

马太 5:12 great is your reward in heaven

因为你们在天上的赏赐是大的。

启示录 22:12 I am coming soon... my reward is with me

看哪，我必快来！赏罚在我，要照各人所行的报应他。

约翰 14:2 in my Father's house there are many rooms

在我父的家有许多住处

约翰 14:3 I will come back... where I am

就必再来接你们到我那里去，我在那里，叫你们也在那里。

约翰 14:23 will come to him and make our home [room]

我们要到他那里去，与他同住。

林后 5:1 an eternal house in heaven

在天上永存的房屋

林后 5:2 heavenly dwelling [dwelling from heaven]

从天上来的房屋，好像穿上衣服；

林后 5:3 not be found naked

倘若穿上，被遇见的时候就不至於赤身了。

林后 5:4 do not want to be unclothed

好叫这必死的被生命吞灭了。

林后 5:10 the judgement seat of Christ

因为我们众人必要在基督台前显露出来

腓立比书 3:20 our citizenship is in heaven

我们却是天上的国民

腓立比书 3:20 we eagerly await a saviour from there

并且等候救主，就是主耶稣基督从天上降临。

腓立比书 1:23 depart and be with Christ

我正在两难之间，情愿离世与基督同在

腓立比书 3:11 attain to the resurrection from the dead

或者我也得以从死里复活。

腓立比书 2:16 boast on the day of Christ

叫我在基督的日子好夸

### 3. 耶稣 JESUS (Saturday 4.00pm)

#### 基督的神 GOD IS THE GOD OF JESUS

马太 27:46 My God, my God, why have you forsaken me

「我的神！我的神！为什麼离弃我？」

诗篇 22:1,18 My God, my God... cast lots for my clothing

我的神，我的神！为什麼离弃我？...为我的里衣拈阄。

诗篇 22:9-10 my mother's womb you have been my God

从我母亲生我，你就是我的神。

约翰 20:17 my Father and your... my God and your God

我的父，也是你们的父，见我的神，也是你们的神。

罗马书 6:10 the life he lives he lives to God

他死是向罪死了，只有一次；他活是向神活著。

罗马书 15:6 the God and Father of our lord Jesus Christ

一心一口荣耀神我们主耶稣基督的父！

以弗所书 1:17 the God of our Lord Jesus Christ

求我们主耶稣基督的神

希伯来书 5:7-8 the One who could save him from death

恳求那能救他免死的主，就因他的虔诚蒙了应允。

路加 22:42-44 my will... his sweat was like drops of blood

不要成就我的意思，..汗珠如大血点滴在地上。

约翰 5:30 I seek not to please myself but Him who

因为我不求自己的意思，只求那差我来者的意思。

约翰 6:57 I live because of the Father

我又因父活著

#### 神比耶稣大 GOD IS GREATER THAN JESUS

约翰 5:19 Son can do nothing by himself

子凭著自己不能做什麼

约翰 5:23 does not honour the Father who sent him

不尊敬子的，就是不尊敬差子来的父。

约翰 12:49 commanded me... and how to say it

惟有差我来的父已经给我命令，叫我说什麼，讲什麼。

约翰 14:28 My Father is greater than I

因为父是比我大的。

林前 3:23 you are of Christ, and Christ is of God

你们是属基督的，基督又是属神的。

林前 11:3 the head of Christ is God

男人是女人的头；神是基督的头。

林前 15:25-28 the Son will be made subject to the Father

那时子也要自己服那叫万物服他的，

#### 分别 JESUS IS DIFFERENT FROM GOD

马可 13:32 nor the son, but only the Father

连天上的使者也不知道，子也不知道，惟有父知道。

路加 18:19 call me good... no one is good except God

为什麼称我是良善的？除了神一位之外，再没有良善的。

提摩太前书 6:16 immortal... no one can see

就是那独一不死、..是人未曾看见、也是不能看见的，

希伯来书 4:15 tempted in every way... but without sin

他也曾凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。

雅各书 1:13 God cannot be tempted

神不能被恶试探，他也不试探人。

#### 人子 JESUS, SON OF MAN

马太 1:1 son of David, son of Abraham

亚伯拉罕的後裔，大卫的子孙

加拉太书 4:4 born of a woman, born under the Law

为女子所生，且生在律法以下，

路加 1:31 be with child [conceive] and give birth

你要怀孕生子

路加 2:7 gave birth to her firstborn son

就生了头胎的儿子

路加 2:40 grew, became strong, filled with wisdom

孩子渐渐长大，强健起来，充满智慧，

路加 2:52 grew... in favour with God and men

并神和人喜爱他的心，都一齐增长。

## 人耶稣 JESUS, A MAN

约翰 8:40 me, a man who has told you the truth  
我将在神那里所听见的真理告诉了你们\*  
使徒行传 2:22 a man accredited by God to you  
将他证明出来\*  
使徒行传 17:31 by the man he has appointed  
要藉著他所设立的人按公义审判天下  
罗马书 5:15 one man... one man, Jesus Christ  
因一人的过犯, ...因耶稣基督一人恩典中的赏赐  
林前 15:21 through a man... also through a man  
死既是因一人而来, 死人复活也是因一人而来。  
提摩太前 2:5 between God and men, the man Jesus Christ

## 受试探 JESUS TEMPTED, LIKE HIS BROTHERS

希伯来书 2:11 Jesus is not ashamed to call them brethren  
他称他们为弟兄也不以为耻,  
希伯来书 2:14-18 since the children have flesh and blood  
儿女既同有血肉之体, 他也照样亲自成了血肉之体  
马太 4:1 led by the Spirit... to be tempted by the devil  
耶稣被圣灵引到旷野, 受魔鬼的试探。  
路加 4:13 devil... left him until an opportune time  
魔鬼..就暂时离开耶稣。  
罗马书 8:17 heirs of God and co-heirs with Christ  
就是神的後嗣, 和基督同作後嗣。  
罗马书 8:29 firstborn of many brothers  
使他儿子在许多弟兄中作长子。

## 基督死了 JESUS DIED

罗马书 14:9 Christ died, [and rose], and returned to life  
因此基督死了又活了, 为要作死人并活人的主。  
林前 11:26 proclaim the Lord's death until he comes  
你们每逢吃这饼, 喝这杯, 是表明主的死, 直等到他来。  
林前 15:2-3 of first importance... Christ died for our sins...

第一, 就是基督照圣经所说, 为我们的罪死了,  
启示录 1:5 firstborn from the dead  
从死里首先复活  
启示录 1:18 I was dead 我曾死过

## 神叫他复活 GOD RAISED HIM

路加 24:39 ghost does not have flesh and bones.. I have  
摸我看看! 魂无骨无肉, 你们看, 我是有的。  
罗马书 10:9 believe that God raised him from the dead  
心里信神叫他从死里复活, 就必得救。  
约翰 20:17 I am returning [ascending] to my Father  
不要摸我, 因我还没有升上去见我的父。  
林后 13:4 crucified in weakness... lives by God's power  
他因软弱被钉在十字架上, 却因神的大能仍然活著。  
使徒行传 2:24-28 God raised him... grave [Hades]  
神..叫他复活..不将我的灵魂撇在阴间,  
使徒行传 2:31-32 grave [Hades]... God has raised  
这耶稣, 神已经叫他复活了,  
使徒行传 13:33 raised... today I have become your Father  
叫耶稣复活了...你是我的儿子, 我今日生你。  
林前 6:14 God raised the Lord... and will raise us also  
并且神已经叫主复活, 也要用自己的能力叫我们复活。

## JESUS WILL COME AGAIN

使徒行传 1:9-11 in the saw way you have seen him go  
你们见他怎样往天上去, 他还要怎样来。  
马太 24:26-27 as lightning comes from the east  
闪电从东边发出, 直照到西边。人子降临, 也要这样。  
启示录 1:7 every eye will see him... pierced  
众目要看见他, 连刺他的人也要看见他  
撒迦利亚 12:10 (1512 页) look on me... they have pierced  
就是他们所扎的; 必为我悲哀, 如丧独生子  
使徒行传 3:20-21 he must remain in heaven until the time when  
天必留他, 等到万物复兴的时候

#### 4. 应许, 福音, 神国 PROMISES, GOSPEL, KINGDOM (Saturday 7.00pm)

旧约的应许=新约的福音 ‘PROMISES’ IN OT = ‘GOSPEL’ IN NT

使徒行传 13:32 the good news... God promised our fathers

我们也报好信息给你们, 就是那应许祖宗的话,

以弗所书 3:6 the gospel... sharers together in the promise

藉著福音, 得以同为後嗣, 同为一体, 同蒙应许。

加拉太书 3:8 the gospel in advance to Abraham

就早已传福音给亚伯拉罕, 说: 「万国都必因你得福。」

#### 神给亚伯拉罕的营许 PROMISES TO ABRAHAM

创世纪 13:14-17 to you and to your offspring forever

凡你所看见的一切地, 我都要赐给你和你的後裔, 直到永远。

创世纪 15:18-21 from the river of Egypt... to the Euphrates

亚伯兰立约, 说: 「我已赐给你的後裔, 从埃及河直到伯拉大河之地

创世纪 22:15-18 all nations on earth will be blessed

地上万国都必因你的後裔得福, 因为你听从了我的话。

使徒行传 7:5 not even a foot of ground

在这地方, 神并没有给他产业, 连立足之地也没有给他;

加拉太书 3:6-9 those who believe are children of Abraham

可见那以信为本的人和有信心的人一同得福。

加拉太书 3:16 “seed” meaning one person

并不是说「众子孙」指著许多人, 乃是说「你那一个子孙」指著一个

加拉太书 3:26-29 baptized... Abraham’s seed

你们受洗归入基督的..就是亚伯拉罕的後裔, 是照著应许承受产业的了

希伯来书 11:17-19 promises... raise the dead

那欢喜领受应许的, ..他以为神还能叫人从死里复活;

约翰 14:6 no one comes to the Father except through

若不藉著我, 没有人能到父那里去。

#### 以撒和雅哥 ISAAC & JACOB

创世纪 26:2-4 confirm the oath I swore

我必坚定我向你父亚伯拉罕所起的誓。

创世纪 28:13-14 I will give you... the land

我要将你现在所躺卧之地赐给你和你的後裔。

马太 8:11

Abraham, Isaac and Jacob in the kingdom

在天国里与亚伯拉罕、以撒、雅各一同坐席;

#### 神给大卫的应许 PROMISE TO DAVID

撒下 7:12-16 your kingdom will endure forever

你的国位也必坚定, 直到永远。

路加 1:31-33 the throne of his father David

主神要把他祖大卫的位给他。

马可 15:2 Are you the king of the Jews?

彼拉多问他说: 「你是犹太人的王吗?」耶稣回答说: 「你说的是。」

使徒行传 13:22-23 David’s descendants... Jesus as promised

从这人的後裔中, 神已经照著所应许的, 为以色列人立了一位救主

诗篇 89:27 firstborn... most exalted of kings of the earth

我也要立他为长子, 为世上最高的君王。

马太 25:31-32 on his throne in heavenly glory. All nations...

当人子在他荣耀里, 同著众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上。

#### 更美之应许 BETTER PROMISES

希伯来书 8:6 is founded on better promises

这约原是凭更美之应许立的。

希伯来书 11:13,39 did not receive the things promised

都是存著信心死的, 并没有得著所应许的; ..却仍未得著所应许的

使徒行传 26:6-8 promise our twelve tribes... raises the dead

是因为指望神向我们祖宗所应许的; ..神叫死人复活

罗马书 9:8 children of the promise

惟独那应许的儿女才算是後裔。

罗马书 15:8-9 Christ a servant... to confirm the promises

基督是为神真理作了受割礼人的执事, 要证实所应许列祖的话,

以弗所书 2:12 promise... without hope in the world

在所应许的诸约上是局外人, 并且活在世上没有指望, 没有神。

彼得后 1:4 very great and precious promises

他已将又宝贵又极大的应许赐给我们,

雅各书 2:5 inherit the kingdom he promised  
并承受他所应许给那些爱他之人的国

天国的福音 THE GOOD NEWS OF THE KINGDOM

马太 4:23, 9:35, 24:14 the good news of the kingdom  
传天国的福音..宣讲天国的福音..这天国的福音要传遍天下  
使徒行传 8:12 the good news of the kingdom... name  
传神国的福音和耶稣基督的名

使徒行传 28:31 the kingdom... taught [name of] lord Jesus  
传讲神国的道，将主耶稣基督的事教导人

天国=神国 KINGDOM OF HEAVEN = KINGDOM OF GOD

马太 5:3 poor in spirit... kingdom of Heaven

虚心的人有福了！因为天国是他们的。

路加 6:20 poor... kingdom of God

贫穷的人有福了！因为神的国是你们的。

回归乐园=伊甸 RETURN TO PARADISE = EDEN

创世纪 1:31 and it was very good

神看著一切所造的都甚好。

创世纪 2:8 a garden [paradise, Greek OT] in the East

神在东方的伊甸立了一个园子[希腊文旧约：立了一个乐园]

启示录 2:7 tree of life... paradise of God

得胜的，我必将神乐园中生命树的果子赐给他吃。』

以赛亚 51:3 make her deserts like Eden

使旷野像伊甸，使沙漠像耶和华的园囿；

以西结 36:35 become like the garden of Eden

『这先前为荒废之地，现在成如伊甸园；

路加 23:42 when you come into your kingdom

「耶稣啊，你得国降临的时候，求你纪念我！」

路加 23:43 [today I tell you, Greek]... you will be with me

（希腊文）：我\*今日\*实在告诉你，你要同我在乐园里了。』

神之国（过去）KINGDOM (PAST)

使徒行传 1:6 restore the kingdom to Israel

「主啊，你复兴以色列国就在这时候吗？」

历代志上 28:5 kingdom of the LORD over Israel

拣选所罗门坐耶和华的国位，治理以色列人。

使徒行传 3:21 restore everything

万物复兴

神国（现在）KINGDOM (PRESENT)

马太 11:12 forceful [violent, Greek] men lay hold of it  
（希腊文）：天国是努力\*北捉住\*的，努力的人就\*抓住它\*了。

歌罗西书 1:13 brought us into the kingdom

他救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到他爱子的国里；

路加 17:21 kingdom of God is within you

因为神的国就在你们心里（心里：或作中间）。』

启示录 1:9 suffering, kingdom, and patient endurance

和你们在耶稣的患难、国度、忍耐里一同有分，

神国（将来）KINGDOM (FUTURE)

但 7:18 receive the kingdom... possess it forever

然而，至高者的圣民，必要得国享受，直到永永远远。

马太 19:28 judging the twelve tribes of Israel

你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二个支派。

马太 25:34 kingdom prepared... since the foundation

可来承受那创世以来为你们所预备的国；

马太 26:29 until that day... in my Father's kingdom

我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。

启示录 5:10 kingdom and priests... reign on earth

又叫他们成为国民，作祭司归於神，在地上执掌王权。

以赛亚书 65:20-22 he who dies at a hundred... a mere youth

因为百岁死的仍算孩童，有百岁死的罪人算被咒诅。

林前 15:24-25 For he must reign until... all his enemies

因为基督必要作王，等神把一切仇敌都放在他的脚下。



## 5. SIN & SATAN (Sunday 9.00am)

### 蛇 THE SERPENT

林后 11:3 Eve was deceived by the serpent's cunning  
就像蛇用诡诈诱惑了夏娃一样。

创世纪 3:1 more crafty than any of the wild animals  
耶和华神所造的，惟有蛇比田野一切的活物更狡猾。

创世纪 3:14 cursed are you above all the livestock  
就必受咒诅，比一切的牲畜野兽更甚。你必用肚子行走，终身吃土。

创世纪 3:15 between your offspring and hers  
女人的后裔要伤你的头；你要伤他的脚跟。

诗篇 91:13 you will trample... the serpent  
你要踹在狮子和虺蛇的身上，践踏少壮狮子和大蛇。

罗马书 16:20 crush Satan under your feet  
赐平安的神快要将撒但践踏在你们脚下。

### 撒但= 仇敌 SATAN – ADVERSARY

列王记上 11:14[a satan] Hadad

耶和华使以东人哈达兴起，作所罗门的敌人；他是以东王的后裔。

列王记上 11:23[another satan] Rezon

神又使以利亚大的儿子利逊兴起，作所罗门的敌人。

民 22:22 angel of the LORD [“as a satan” 希伯来语]

神因他去就发了怒；耶和华的使者站在路上敌挡他。巴兰

历代志上 21:1 Satan rose up against Israel... incited David

撒但起来攻击以色列人，激动大卫数点他们。

2Sam 24:11 the LORD... incited David... “take a census”

耶和华。。就激动大卫，使他吩咐人去数点以色列人和犹太人。

### 约伯的撒但 JOB'S SATAN

约伯记 1:12 ...but on the man himself do not lay a finger

耶和华说：「凡他所有的都在你手中；只是不可伸手加害於他。」

约伯记 1:16 the fire of God

神从天上降下火来，将群羊和仆人都烧灭了

约伯记 1:21 LORD gave and the LORD has taken away

赏赐的是耶和华，收取的也是耶和华。

约伯记 2:6 ...but you must spare his life

耶和华对撒但说：「他在你手中，只要存留他的性命。」

约伯记 2:10 accept good from the LORD and not trouble  
难道我们从神手里得福，不也受祸吗？」

约伯记 19:21 the hand of God has struck me

我朋友啊，可怜我！可怜我！因为神的手攻击我。

约伯记 27:2 Almighty, who has made me taste bitterness

神夺去我的理，全能者使我心中愁苦。

约伯记 42:11 all the trouble the LORD had brought on him

又论到耶和华所降与他的一切灾祸，都为他悲伤安慰他。

希伯来书 12:7-8 what son is not disciplined by his father?

焉有儿子不被父亲管教的呢？

以赛亚 45:7 I form the light and create darkness

我造光，又造暗；我施平安，又降灾祸

啊摩司书 3:6 (1462 页) when disaster comes to a city

灾祸若临到一城，岂非耶和华所降的吗？

马太 10:29-30 sparrow... apart from the will of your father

两个麻雀 ..若是你们的父不许，一个也不能掉在地上；

### 撒迦利亚的撒但 ZECHARIAH'S SATAN

撒迦利亚 3:1-4 Satan standing at his right side to accuse him

大祭司约书亚站在耶和华的使者面前；撒但。。与他作对。

以斯拉记 4:5-8 an accusation... Rehum & Shimshai

省长利宏、书记伸帅要控告耶路撒冷人，也上本奏告亚达薛西王。

### 新约的魔鬼 THE NEW TESTAMENT DEVIL

马太 4:3 tell these stones to become bread

「你若是神的儿子，可以吩咐这些石头变成食物。」

马太 4:5-6 highest point of the temple [诗篇 91:12]

叫他站在殿顶（顶原文作翅）上，

马太 4:8 all the kingdoms of the world

魔鬼又带他上了一座最高的山，将世上的万国..给他看，

约翰 6:31 bread from heaven to eat  
『他从天上赐下粮来给他们吃。』  
约翰 6:30 miraculous sign... see it believe and you  
「你行什麼神迹，叫我们看见就信你  
约翰 6:15 take the kingdom by force  
耶稣既知道众人要来强逼他作王  
希伯来书 2:14 by his death he might destroy... the devil  
特要藉著死败坏那掌死权的，就是魔鬼，  
希伯来书 4:15 tempted in every way, just as we are - yet...  
他也曾凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。  
希伯来书 9:26 do away with sin, by the sacrifice of himself  
但如今在这末世显现一次，把自己献为祭，好除掉罪。  
罗马书 8:3 condemned sin in sinful man [the flesh]  
成为罪身的形状，作了赎罪祭，在肉体中定了罪案，  
林后 5:19 God reconciling the world to himself in Christ  
这就是神在基督里，叫世人与自己和好  
林后 5:21 to be sin [NB: never “sin offering” in Greek]  
神使那无罪的，替我们成为罪，好叫我们在他里面成为神的义。  
彼得前书 4:1-2 since Christ suffered in his body [the flesh]  
因为在肉身受过苦的，就已经与罪断绝了  
约翰一书 3:8 appeared... to destroy the devil's work  
神的儿子显现出来，为要除灭魔鬼的作为。  
约翰 12:31 now... now the prince of this world  
现在这世界受审判，这世界的王要被赶出去。  
约翰 14:30 prince of this world... he has no hold on me  
以後我不再和你们多说话，因为这世界的王将到。  
约翰 16:11 prince of this world now stands condemned  
为审判，是因这世界的王受了审判。  
以弗所书 2:2 prince... the ruler of the kingdom of the air  
那时，你们在其中行事为人，随从今世的风俗，顺服空中掌权者的首领

### 试探 TEMPTATION

马可 7:20-23 from within, out of men's hearts, come evil

这一切的恶都是从里面出来，且能污秽人。」  
雅各书 1:14 each one is tempted when, by his own evil  
但各人被试探，乃是被自己的私欲牵引诱惑的。  
林前 10:13 God... will not let you be tempted beyond...  
必不叫你们受试探过於所能受的；在受试探的时候，总要给你们开一条出路

### 彼得，犹大，亚拿尼亚 PETER, JUDAS, ANANIAS & SAPHIRA

马太 16:23 Get behind me, Satan! You are...  
耶稣转过来，对彼得说：「撒但，退我後边去吧！你是绊我脚的  
约翰 6:70-71 one of you is a devil  
「我不是拣选了你们十二个门徒吗？但你们中间有一个是魔鬼。」  
约翰 13:2 the devil had already prompted Judas  
魔鬼已将卖耶稣的意思放在西门的儿子加略人犹大心里。  
约翰 13:27 Judas took the bread, Satan entered him  
他吃了以後，撒但就入了他的心。  
使徒行传 5:3 Satan has filled your heart  
「亚拿尼亚！为什麼撒但充满了你的心，叫你欺哄圣灵  
使徒行传 5:4 What made you think of doing  
你怎麼心里起这意念呢？你不是欺哄人，

### 肉体和灵 FLESH AND SPIRIT

马太 26:41 spirit is willing flesh is weak  
总要警醒祷告，免得入了迷惑。你们心灵固然愿意，肉体却软弱了。」  
林前 5:5 hand this man over to Satan, so that the...  
要把这样的人交给撒但，败坏他的肉体  
约翰一书 4:4 the one who is in you is greater... world  
因为那在你们里面的，比那在世界上的更大。  
加拉太书 5:17 sinful nature [flesh] contrary to the spirit  
因为情欲和圣灵相争，圣灵和情欲相争，这两个是彼此相敌，

### 鬼 DEMONS

出埃及记 4:11 makes him deaf... mute... blind? Is it not I  
谁使人口哑、耳聋、目明、眼瞎呢？岂不是我耶和華吗？

撒母耳上 16:14,15 evil spirit from the LORD

耶和华的灵离开扫罗，有恶魔从耶和华那里来扰乱他。

哈巴谷书 2:19 (1500 页) lifeless stone... there is no breath [spirit] in it

对木偶说：醒起！对哑巴石像说：起来！那人有祸了！这个还能教训人吗？看哪，是包裹金银的，其中毫无气息。

使徒行传 16:16 a spirit [of Python]

有一个使女迎著面来，他被巫鬼 [皮同神] 所附，

### 痛苦 SUFFERING

诗篇 119:67,71 good for us

我未受苦以先走迷了路，现在却遵守你的话。..71

诗篇 119:75 from the LORD

耶和华啊，我知道你的判语是公义的；你使我受苦是以诚实待我。

希伯来书 12:6 chastening from God in His love

因为主所爱的，他必管教，又鞭打凡所收纳的儿子。

以赛亚 45:5-7 The LORD does "create evil"

你虽不认识我，我必给你束腰。

传道书 7:3-4 Sadness is good for us - spiritual medicine

忧愁强如喜笑；因为面带愁容，终必使心喜乐。

希伯来书 2:10; 5:8 Even Jesus needed suffering

因受苦难得以完全，本是合宜的。

## 6. BAPTISM (Sunday 11.00am)

### 耶稣也受了洗 JESUS BAPTISED

路加 3:21-23 now Jesus was 30 years old  
耶稣也受了洗。..耶稣开头传道，年纪约有三十岁。  
马太 3:15 proper for us... to fulfil all righteousness  
你暂且许我，因为我们理当这样尽诸般的义。」

### 重生 BAPTISM = BORN AGAIN

约翰 3:3 no one can see kingdom unless... born again  
「我实实在在的告诉你，人若不重生，就不能见神的国。」  
约翰 3:5 unless he is born of water and spirit  
人若不是从水和圣灵生的，就不能进神的国。  
马可 16:16 believes and is baptized will be saved  
信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。

### 洗礼 BAPTISM, IMMERSION IN WATER

约翰 3:23 because there was plenty of water there  
约翰在靠近撒冷的哀嫩也施洗；因为那里水多  
罗马书 6:4 buried with him through baptism into death  
我们藉著洗礼归入死，和他一同埋葬，  
西 2:12 buried with him in baptism  
你们既受洗与他一同埋葬，也就在此与他一同复活

### 悔改 REPENTANCE

使徒行传 2:38 repent and be baptized every one of you  
「你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗，叫你们的罪得赦，  
使徒行传 2:41 those who accepted... were baptized  
於是领受他话的人就受了洗。  
使徒行传 8:12 baptized both men and women  
连男带女就受了洗。  
加 3:27-29 baptized into Christ... Abraham's seed  
你们受洗归入基督的都是披戴基督了..就是亚伯拉罕的後裔  
林前 12:13 we are all baptized into one body

都从一位圣灵受洗，成了一个身体，饮於一位圣灵。

### 美好的见证 CONFESSION

使徒行传 8:36 here is water. Why shouldn't I be baptized?  
「看哪，这里有水，我受洗有什麼妨碍呢？」  
使徒行传 8:37 footnote: I believe Jesus is the Son of God  
「你若是一心相信，就可以。」他回答说：「我信耶稣基督是神的儿子。」  
提摩太前书 6:12 good confession in the presence of many  
你为此被召，也在许多见证人面前，已经作了那美好的见证。

### 灵 SPIRIT (BREATH OF THE NEW LIFE)

约翰 6:63 Spirit gives life... words I have spoken  
叫人活著的乃是灵，..我对你们所说的话就是灵，就是生命。  
约翰 17:17 your word is truth  
求你用真理使他们成圣；你的道就是真理。  
约翰 7:39 Spirit had not yet been given because  
那时还没有赐下圣灵来，因为耶稣尚未得著荣耀。  
约翰 20:22 he breathed on them [创世纪 2:7]  
说了这话，就向他们吹一口气，说：「你们受圣灵！」  
提多书 3:5 washing of rebirth and renewal of the Holy  
乃是照他的怜悯，藉著重生的洗和圣灵的更新。  
罗马书 5:5 poured out his love... by the Holy Spirit  
因为所赐给我们的圣灵将神的爱浇灌在我们心里。  
罗马书 8:9 not by the [flesh] but by the Spirit  
如果神的灵住在你们心里，你们就不属肉体，乃属圣灵了。  
罗马书 8:11 Spirit of Him... is living in you  
叫耶稣从死里复活者的灵若住在你们心里，

### 新创造 NEW CREATION

约翰 3:6 flesh gives birth to flesh, but spirit gives birth  
从肉身生的就是肉身；从灵生的就是灵。  
林后 5:17 if anyone is in Christ, he is a new creation  
若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过，都变成新的了。

加拉太书 6:15 what counts is a new creation

受割礼不受割礼都无关紧要，要紧的就是作新造的人。

以弗所书 2:10 We are God's workmanship, created in Christ

我们原是他的工作，在基督耶稣里造成的，为要叫我们行善

以弗所书 4:22-24 put off your old self... put on the new self

并且穿上新人；这新人是照著神的形像造的

歌罗西书 3:9-10 taken off the old self... put on the new self

穿上了新人。这新人在知识上渐渐更新，正如造他主的形像。

### **基督成形在我们心里 CHRIST IN US**

加拉太书 2:20 crucified with Christ... Christ lives in me

与基督同钉十字架..是因信神的儿子而活

加拉太书 4:19 pains of childbirth until Christ is formed in you

再受生产之苦，直等到基督成形在你们心里。

歌罗西书 3:11 no Greek or Jew... Christ is all and in all

为奴的、自主的，惟有基督是包括一切，又住在各人之内。

### **圣灵的恩赐 GIFTS OF THE SPIRIT**

约翰 20:22-23 receive the Holy Spirit [NB: no gifts yet]

你们受圣灵！你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了

路加 24:49 stay in the city until you have been clothed

你们要在城里等候，直到你们领受从上头来的能力。

使徒行传 2:3 they saw... tongues of fire

又有舌头如火焰显现出来，分开落在他们各人头上。

林前 13:8 prophecies... tongues, they will be stilled

先知讲道之能终必归於无有；说方言之能终必停止；

林前 14:19 I would rather speak five intelligible words

宁可用悟性说五句教导人的话，强如说万句方言。

林前 14:37-38 if anyone thinks he is... spiritually gifted...

若有人以为自己是先知，或是属灵的，就该知道...

### **拯救 SAVED, SAVING, WILL SAVE**

林后 1:9-10 delivered... will deliver... continue to deliver

他曾救我们..现在仍要救我们...将来还要救我们。

马太 24:13 he who stands firm to the end will be saved

惟有忍耐到底的，必然得救。

罗马书 2:7 to those who by persistence... eternal life

凡恒心行善、寻求荣耀、尊贵和不能朽坏之福的，就以永生报应他们；

罗马书 11:22 if you continue... otherwise you will be cut off

只要你长久在他的恩慈里，不然，你也要被砍下来。

林前 10:1-5 all baptized into Moses... bodies scattered

都在云里、海里受洗归了摩西；..在旷野倒毙

林前 10:11-12 as examples... be careful that you don't fall!

所以，自己以为站得稳的，须要谨慎，免得跌倒。

希伯来书 3:14 if we hold firmly to the end

我们若将起初确实的信心坚持到底，就在基督里有分了。

希伯来 10:26-29 If we deliberately keep on sinning

若故意犯罪，赎罪的祭就再没有了

彼得后书 2:20-21 knowing our Lord... again entangled in it

得以脱离世上的污秽，后来又在其中被缠住、制伏

## 7. NEW LIFE (Sunday 2.00pm)

### 圣经 BIBLE

罗马书 15:4 encouragement of the Scriptures... hope  
叫我们因圣经所生的忍耐和安慰可以得著盼望。  
以弗所书 2:20 the foundation of the apostles and prophets  
并且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石，  
贴前 2:13 but as it actually is, the word of God  
不以为人的道，乃以为神的道。  
提摩太后书 3:14-17 All Scripture is God-breathed  
圣经都是神所默示的  
彼得前书 1:11-12 Spirit of Christ in them... serving... you  
就是考察在他们心里基督的灵，预先证明基督受苦难  
彼得后书 1:20-21 men spoke from God as they were carried  
因为预言从来没有出於人意的，乃是人被圣灵感动，说出神的话来。  
诗篇 119:9 young man... living according to your word  
少年人用什麼洁净他的行为呢？是要遵行你的话！  
诗篇 119:105 Your word is a lamp to my feet  
你的话是我脚前的灯，是我路上的光。  
诗篇 119:147-148 I rise before dawn... watches of night  
我趁天未亮呼求...我趁夜未换将眼睁开，为要思想你的话语。

### 赞美 PRAISE

歌罗西书 3:16 each other... psalms, hymns, spiritual songs  
用诗章、颂词、灵歌，彼此教导，互相劝戒，心被恩感，歌颂神。  
诗篇 119:164 seven times a day I praise you  
我因你公义的典章一天七次赞美你。

### 祷告 PRAYER

诗篇 119:18 Open my eyes that I may see  
求你开我的眼睛，使我看出你律法中的奇妙。  
雅各书 1:5 If any of you lacks wisdom... ask God  
你们中间若有缺少智慧的，应当求..神，主就必赐给他。  
彼得前书 3:7 so that nothing will hinder your prayers

便叫你们的祷告没有阻碍。

雅各书 4:3 you ask with the wrong motives  
你们求也得不得，是因为你们妄求，要浪费在你们的宴乐中  
雅各书 5:14-15 Is any sick? ... pray over him  
你们中间有病了的呢，他就该请教会的长老来  
约翰一书 5:14-15 we know that we have what we asked of him  
我们若照他的旨意求什麼，他就听我们

### 真理 TRUTH, RIGHT TEACHING

加拉太书 1:6-8 a different gospel... is really no gospel at all  
去从别的福音。那并不是福音  
林后 11:4 a Jesus other than the Jesus we preached  
假如有人来另传一个耶稣，不是我们所传过的  
贴前 5:21 Test everything. Hold on to the good.  
但要凡事察验，善美的要持守，  
提摩太后书 4:3-4 the time will come when men will not put up  
因为时候要到，人必厌烦纯正的道理，耳朵发痒，就随从自己的情欲，  
增添好些师傅，  
提多书 1:9 encourage... sound doctrine and refute those  
坚守所教真实的道理，就能将纯正的教训劝化人  
约翰一书 4:1 do not believe... test the spirits to see  
一切的灵，你们不可都信，总要试验那些灵是出於神的不是  
约翰二书 7 many deceivers who do not acknowledge  
因为世上有许多迷惑人的出来，他们不认耶稣基督是成了肉身来的  
使徒行传 17:11 examined the Scriptures every day to see...  
天天考查圣经，要晓得这道是与不是。[庇哩亚]

### 信心 FAITH IN PRACTICE

马太 7:24-27 built his house on the rock... on sand  
凡听见我这话就去行的，好比一个聪明人，把房子盖在磐石上  
约翰 7:17 if anyone chooses to do God's will he will find  
人若立志遵著他的旨意行，就必晓得这教训或是出於神  
雅各书 1:22-25 looks at his face in a mirror... forgets what he

## 新命令 NEW COMMANDMENT

加拉太书 5:14 Law is summed up in a single command

因为全律法都包在「爱人如己」这一句话之内了。

约翰 15:12-13 as I have loved you... his life for his friends

你们要彼此相爱，像我爱你们一样；这就是我的命令。

约翰一书 4:20 does not love his brother whom he can see

不爱他所看见的弟兄，就不能爱没有看见的神

## 掰饼 BREAD & WINE

约翰 6:54 eats my flesh and drinks my blood

吃我肉、喝我血的人就有永生，在末日我要叫他复活。

林后 11:23-27 For I received from the Lord

我当日传给你们的，原是从主领受的，

希伯来书 10:25 Let us not give up meeting together

你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉

## 工作 WORK

创世纪 3:17-19 by the sweat of your brow

你必汗流满面才得糊口

贴后 3:6-12 idle... settle down earn the bread they eat

要安静做工，吃自己的饭

提摩太前书 5:8 worse than an unbeliever

人若不看顾亲属，就是背了真道，比不信的人还不好

林前 9:18 gospel... free of charge

就是我传福音的时候叫人不花钱得福音

## 家庭 FAMILY LIFE, MARRIAGE

彼得前书 3:1-6,7 Wives... Husbands

你们作妻子的，..你们作丈夫的

以弗所书 5:22-33 Wives... Husbands

你们作妻子的，..你们作丈夫的

以弗所书 6:4 Fathers, do not exasperate your children

你们作父亲的，不要惹儿女的气，

提摩太前书 5:4 grandchildren, these should learn first of all

孙子孙女，便叫他们先在自己家中学著行孝

## 施舍 GIVING, NOT TITHING

加拉太书 6:10 let us do good to all especially

有了机会就当向众人行善，向信徒一家的人更当这样

雅各书 1:27 Religion that God, our Father accepts

有了机会就当向众人行善，向信徒一家的人更当这样

约翰一书 3:17 If anyone has material possessions

凡有世上财物的，看见弟兄穷乏，却塞住怜悯的心，爱神的心怎能存在他里面呢？

马太 6:1-4 Be careful... left hand... right hand

你施舍的时候，不要叫左手知道右手所做的，

约翰 6:26 you ate the loaves and had your fill

你们找我，并不是因见了神迹，乃是因吃饼得饱。

## 预兆 SIGNS OF THE TIMES

马太 24:32-33 Now learn this lesson from the fig tree

「你们可以从无花果树学个比方：

路加 13:6 A man had a fig tree

「一个人有一棵无花果树栽在葡萄园里

路加 21:28 Lift up your heads for your redemption

你们就当挺身昂首，因为你们得赎的日子近了。

罗马书 11:15 their acceptance be but life from the dead?

他们被收纳，岂不是死而复生吗？

贴前 5:3 While people are saying “peace and safety”

人正说「平安稳妥」的时候，灾祸忽然临到他们

彼得后书 3:9 The Lord is not slow in keeping his promise

其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。

彼得后书 3:12 look forward to the day and speed its coming

切切仰望神的日子来到